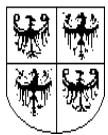


<i>Visto e registrato sul conto impegni</i> <i>Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>							Il Segretario della Giunta Regionale Der Sekretär des Regionalausschusses
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trent	

16

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**BESCHLUSS
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

N. 175

Nr.

Seduta del 28.7.2009

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente	Luis Durnwalder	Präsident
Vice Presidente sostituto del Presidente	Lorenzo Dellai	Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vice Presidente	Martha Stocker	Vizepräsidentin
Assessori	Margherita Cogo	Assessoren
	Florian Mussner	
Sostituta della Segretaria della Giunta regionale	Antonia Tassinari	Stellvertreterin der Sekretärin des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Modifica della deliberazione n. 240 del 22 luglio 2008 concernente "Determinazione dei criteri sulla base dei quali stabilire i compensi spettanti agli amministratori delle APSP ai sensi degli articoli 8 e 58 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7".	Änderung zum Beschluss vom 22. Juli 2009, Nr. 240 betreffend die Bestimmung der Kriterien, aufgrund deren die den Verwaltern der ÖBPB im Sinne der Art. 8 und 58 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 zustehenden Vergütungen festgesetzt werden
--	--

Su proposta della Vice Presidente Martha Stocker
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze
ordinamentali e previdenza
Ufficio per la Previdenza sociale e per
l'ordinamento delle IPAB

Auf Vorschlag der Vizepräsidentin Martha Stocker
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der
ÖFWE

La Giunta regionale

Vista la legge regionale 1 agosto 1996, n. 3, concernente "Nuova disciplina delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza", ed in particolare l'articolo 8 che determina i criteri per corrispondere agli amministratori delle IPAB le indennità ad essi spettanti, i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute dei Consigli di amministrazione ed i rimborsi delle spese sostenute;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona", ed in particolare l'articolo 58 che prevede che la Giunta regionale provveda a fissare i criteri sulla base dei quali le IPAB possono aggiornare i compensi spettanti ai componenti dei consigli di amministrazione ai sensi della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, fissandone la decorrenza dalla data di entrata in vigore della legge regionale 7/2005;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 208 di data 28 giugno 2007 che ha rideterminato in euro 32, a decorrere dalla data di entrata in vigore della LR n. 7/2005 (di seguito "legge"), il valore massimo del gettone di presenza spettante ai componenti dei Consigli di amministrazione delle IPAB ai sensi dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 1 agosto 1996, n. 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 240 di data 22 luglio 2008 che ha determinato i criteri sulla base dei quali stabilire i compensi spettanti agli amministratori delle APSP ai sensi degli articoli 8 e 58 della legge, come di seguito specificato:

- euro 50,00 agli amministratori delle IPAB di I categoria;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 betreffend „Neue Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen“, und aufgrund insbesondere des Art. 8, mit dem die Kriterien festgesetzt werden, gemäß denen die den Verwaltern der ÖFWE zustehenden Vergütungen, Sitzungsgelder für die Teilnahme an den Sitzungen der Verwaltungsräte und Kostenrückerstattungen festgelegt werden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“, und insbesondere aufgrund des Art. 58, in dem vorgesehen ist, dass der Regionalausschuss die Kriterien festsetzt, aufgrund deren die ÖFWE die den Mitgliedern der Verwaltungsräte im Sinne des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 zustehenden Vergütungen aktualisieren können, wobei die neu festgesetzten Vergütungen ab dem Tag des Inkrafttretens des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 gelten;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 28. Juni 2007, Nr. 208, mit dem ab dem Tag des Inkrafttretens des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 (in der Folge „Gesetz“) der Höchstbetrag des im Sinne des Art. 8 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 den Mitgliedern der Verwaltungsräte der ÖFWE zustehenden Sitzungsgeldes auf 32,00 Euro festgesetzt wurde;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 22. Juli 2008, Nr. 240, mit dem die Kriterien, aufgrund deren die den Verwaltern der ÖBPP im Sinne der Art. 8 und 58 des Gesetzes zustehenden Vergütungen festgesetzt werden, wie folgt bestimmt werden:

- 50,00 Euro für die Verwalter der ÖFWE der ersten Kategorie;

- euro 45,00 agli amministratori delle IPAB di II categoria;
- euro 40,00 agli amministratori delle IPAB di III categoria;

Ad avvenuto riordino delle IPAB, i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute dei Consigli di amministrazione delle Aziende pubbliche di servizi alla persona spettano ai Consiglieri, con esclusione del Presidente e del Vicepresidente, in misura non superiore ad euro 50,00, per ogni giornata di seduta ed utilizzando i parametri stabiliti per determinare la misura delle indennità di carica per gli amministratori delle APSP.

Le indennità di carica spettanti al Presidente e al Vicepresidente delle APSP, in considerazione dei nuovi adempimenti che la legge regionale di riforma delle IPAB attribuisce loro sono determinate nel modo seguente, a decorrere dall'iscrizione nel Registro delle aziende ai sensi dell'articolo 18 della legge:

- al Presidente un'indennità onnicomprensiva fissata dal Consiglio di amministrazione in misura non superiore al 35% del trattamento economico iniziale spettante al Direttore;
- al Vicepresidente un'indennità onnicomprensiva fissata dal Consiglio di amministrazione in misura non superiore al 20% dell'indennità attribuita al Presidente.

La determinazione della misura delle indennità del Presidente e del Vicepresidente delle APSP ad avvenuto completamento del processo di riordino delle IPAB operanti in regione è subordinata alla consistenza concreta dei sottoelencati parametri:

- valore del patrimonio dell'Azienda;
- valore complessivo della produzione;
- numero di posti letto e attività socio-assistenziale prestata anche a favore di soggetti non ospitati in struttura;

- 45,00 Euro für die Verwalter der ÖFWE der zweiten Kategorie;
- 40,00 Euro für die Verwalter der ÖFWE der dritten Kategorie;

Nach Abschluss des Neuordnungsprozesses betreffend die ÖFWE stehen den Mitgliedern der Verwaltungsräte - mit Ausnahme des Präsidenten und des Vizepräsidenten - die Sitzungsgelder für die Teilnahme an den Sitzungen der Verwaltungsräte der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Ausmaß von höchstens 50,00 Euro pro Sitzungstag zu, wobei für die Festlegung der Amtsentschädigungen für die Verwalter der ÖBPB die festgelegten Parameter anzuwenden sind;

In Anbetracht der neuen Aufgaben, die dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten in Anwendung des Regionalgesetzes betreffend die Neuordnung der ÖFWE zukommen, werden die dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten der ÖBPB zustehenden Amtsentschädigungen ab der im Sinne des Art. 18 des Gesetzes erfolgten Eintragung in das Betriebsregister wie folgt festgesetzt:

- dem Präsidenten steht eine allumfassende Amtsentschädigung zu, die vom Verwaltungsrat auf höchstens 35% der dem Direktor zustehenden Anfangsbesoldung festgesetzt wird;
- dem Vizepräsidenten steht eine allumfassende Amtsentschädigung zu, die vom Verwaltungsrat auf höchstens 20% der dem Präsidenten zustehenden Amtsentschädigung festgesetzt wird.

Das Ausmaß der dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten der ÖBPB zustehenden Amtsentschädigungen nach Abschluss des Neuordnungsprozesses betreffend die in der Region tätigen ÖFWE richtet sich nach der Stärke der nachstehenden Parameter:

- Wert des Betriebsvermögens;
- betriebliche Gesamterträge;
- Anzahl der Betten und Sozial- und Betreuungstätigkeit auch zugunsten von Betreuten, die nicht Gäste des Betriebes

- eventuali ulteriori parametri che la Giunta regionale riterrà di individuare successivamente dall'avvio completo dell'attività delle nuove APSP.

Il trattamento di missione degli Amministratori che in ragione del loro mandato si rechino fuori dal Comune dove ha sede l'Azienda non può essere fissato in misura superiore a quello previsto per il personale dell'area dirigenziale della Provincia autonoma di Trento e, rispettivamente, di Bolzano.

Ritenuto che l'indennità onnicomprensiva spettante al Presidente o al Vicepresidente possa essere ulteriormente incrementata, tenuto conto che le APSP operanti in regione dispongono di dotazioni patrimoniali la cui gestione, anche di natura agricola o commerciale, può essere talora ad essi affidata se in possesso di adeguate competenze tecnico-professionali e nei limiti consentiti a norma di legge e di Statuto;

Ritenuto pertanto che l'indennità onnicomprensiva di carica spettante al Presidente o al Vicepresidente, per le motivazioni più sopra esposte, possa essere aumentata in misura non superiore al 5 per cento del trattamento economico iniziale spettante al Direttore qualora essi svolgano detta rilevante attività nel seguire la gestione delle attività strumentali, anche di natura agricola o commerciale, volta alla valorizzazione del patrimonio dell'azienda e al finanziamento della sua azione, nei limiti entro cui essa è consentita a norma di legge e di Statuto, purché in possesso di adeguate competenze tecnico-professionali;

sind;

- weitere Parameter, die der Regionalausschuss eventuell nach vollständiger Betriebsaufnahme der neuen ÖBPB bestimmen wird.

Die Außendienstvergütung der Verwalter, die sich in Ausübung ihres Mandats außerhalb der Gemeinde begeben, in welcher der Betrieb seinen Sitz hat, darf das für die Führungskräfte der Autonomen Provinz Trient bzw. der Autonomen Provinz Bozen vorgesehene Ausmaß nicht überschreiten.

Nach Dafürhalten, dass die dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zustehende allumfassende Amtsentschädigung weiter erhöht werden kann, und zwar angesichts der Tatsache, dass die in der Region tätigen ÖBPB über ein Vermögen verfügen, deren auch landwirtschaftliche oder kaufmännische Führung - und zwar in den Grenzen der Gesetzesbestimmungen und des Statuts - dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten gelegentlich anvertraut werden kann, sofern sie die erforderliche fach-technische Kompetenz besitzen;

Nach Dafürhalten, dass die dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zustehende allumfassende Amtsentschädigung aus den oben erläuterten Gründen um höchstens 5 Prozent der dem Direktor zustehenden Anfangsbesoldung erhöht werden kann, sofern sie genannte bedeutende Tätigkeit - und zwar in den Grenzen der Gesetzesbestimmungen und des Statuts - bei der auch landwirtschaftlichen oder kaufmännischen instrumentellen Führung mit dem Ziel wahrnehmen, das Vermögen des Betriebes aufzuwerten und dessen Tätigkeit zu finanzieren, vorausgesetzt, sie besitzen die erforderliche fach-technische Kompetenz;

beschließt
der Regionalausschuss

mit Einhelligkeit gesetzmäßig
abgegebener Stimmen,

de libera

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

- di integrare la deliberazione n. 240 del 22 luglio 2008 concernente "Determinazione dei criteri sulla base dei quali stabilire i compensi spettanti agli amministratori delle APSP ai sensi degli articoli 8 e 58 della legge regionale 21 settembre 2005, n.7", nel modo seguente: "La indennità onnicomprensiva di carica può essere aumentata in misura non superiore al 5 per cento del trattamento economico iniziale del Direttore, qualora il Presidente o il Vicepresidente, in possesso di adeguate competenze tecnico-professionali, svolgano una rilevante attività nel seguire la gestione delle attività strumentali, anche di natura agricola o commerciale, volte alla valorizzazione del patrimonio dell'azienda e al finanziamento della sua azione, nei limiti entro cui esse sono consentite a norma di legge e di Statuto. L'aumento non può essere concesso contemporaneamente al Presidente e al Vicepresidente. La deliberazione del consiglio di amministrazione deve motivare nel dettaglio in ordine alla presenza delle adeguate competenze e in ordine alla rilevante misura della attività prestata";
- di dare atto che la suddetta modifica decorre dalla data di insediamento dei Consigli di amministrazione delle Aziende interessate.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 6.12.1971, n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del D.P.R. 24.11.1971, n. 1199.

- den Beschluss des Regionalausschusses vom 22. Juli 2008, Nr. 240 betreffend die Bestimmung der Kriterien, aufgrund deren die den Verwaltern der ÖBPB im Sinne der Art. 8 und 58 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 zustehenden Vergütungen festgesetzt werden, wie folgt zu ergänzen: „Die allumfassende Amtsentschädigung kann um höchstens 5 Prozent der dem Direktor zustehenden Anfangsbesoldung erhöht werden, sofern der Präsident oder der Vizepräsident im Besitz der erforderlichen fach-technischen Kompetenz eine bedeutende Tätigkeit - und zwar in den Grenzen der Gesetzesbestimmungen und des Status - bei der auch landwirtschaftlichen oder kaufmännischen instrumentellen Führung mit dem Ziel wahrnimmt, das Vermögen des Betriebes aufzuwerten und dessen Tätigkeit zu finanzieren. Die Erhöhung kann dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten nicht gleichzeitig gewährt werden. Im Beschluss des Verwaltungsrates sind das Vorhandensein der angemessenen Kompetenzen und das bedeutende Ausmaß der geleisteten Tätigkeit zu argumentieren“;

- zu bestätigen, dass genannte Änderung ab dem Tag der Einsetzung der Verwaltungsräte wirksam wird.

Gegen diesen Beschluss können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- a) von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient einzulegender Rekurs;
- b) von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegender außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

LA SOSTITUTA DELLA SEGRETARIA DELLA GIUNTA REGIONALE
DIE STELLVERTRETERIN DER SEKRETÄRIN DES REGIONALAUSSCHUSSES